

**Pioneer** *sound.vision.soul*

**Manual de hardware**

**ESPAÑOL**

**UNIDAD PRINCIPAL DE NAVEGACION AV EN HDD**

**AVIC-HD3II**

## **Declaration of Conformity with regard to the R&TTE Directive 1999/5/EC**

**Manufacturer:**  
**Pioneer Corporation**  
 4-1, Meguro 1-chome, Meguro-ku  
 Tokyo 153-8654, Japan

**EU Representative's:**  
**Pioneer Europe NV**  
 Haven 1087, Keetberglaan 1,  
 9120 Melsele, Belgium  
<http://www.pioneer.eu>



**English:**

Hereby, Pioneer, declares that this AVIC-HD3II is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

**Suomi:**

Pioneer vakuuttaa täten että AVIC-HD3II tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

**Nederlands:**

Hierbij verklaart Pioneer dat het toestel AVIC-HD3II in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG

**Français:**

Par la présente Pioneer déclare que l'appareil AVIC-HD3II est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE

**Svenska:**

Härmed intygar Pioneer att denna AVIC-HD3II står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

**Dansk:**

Undertegnede Pioneer erklærer herved, at følgende udstyr AVIC-HD3II overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF

**Deutsch:**

Hiermit erkläre Pioneer, dass sich dieses AVIC-HD3II in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet". (BMW)

**Ελληνικά:**

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Pioneer ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ AVIC-HD3II ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ

**Italiano:**

Con la presente Pioneer dichiara che questo AVIC-HD3II è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

**Español:**

Por medio de la presente Pioneer declara que el AVIC-HD3II cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE

**Português:**

Pioneer declara que este AVIC-HD3II está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

**Čeština:**

Pioneer tímto prohlašuje, že tento AVIC-HD3II je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES

**Eesti:**

Käesolevaga kinnitab Pioneer seadme AVIC-HD3II vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

**Magyar:**

Alulírott, Pioneer nyilatkozom, hogy a AVIC-HD3II megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.

**Latviešu valoda:**

Ar šo Pioneer deklarē, ka AVIC-HD3II atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.

**Lietuvių kalba:**

Šiuo Pioneer deklaruoja, kad šis AVIC-HD3II atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.

**Malti:**

Hawnhekk, Pioneer jiddikjara li dan AVIC-HD3II jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn rilevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC

**Slovenčina:**

Pioneer týmto vyhlasuje, že AVIC-HD3II spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.

**Slovenščina:**

Pioneer izjavlja, da je ta AVIC-HD3II v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.

**Română:**

Prin prezenta, Pioneer declara ca acest AVIC-HD3II este in conformitate cu cerintele esentiale si alte prevederi ale Directivei 1999/5/EU.

**Български:**

С настоящето, Pioneer декларира, че този AVIC-HD3II отговаря на основните изисквания и други съответни постановления на Директива 1999/5/EC.

**Polski:**

Niniejszym Pioneer oświadcza, że AVIC-HD3II jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC

**Norsk:**

Pioneer erklærer herved at utstyret AVIC-HD3II er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

**Íslenska:**

Hér með lýsir Pioneer yfir því að AVIC-HD3II er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC

## Índice

Presentación del manual 1  
 Modo de empleo de este manual 1  
 Terminología 1  
 Acerca de la definición de la terminología 1

### Precauciones

Información importante de seguridad 2  
 Información adicional de seguridad 3  
 Para evitar la descarga de la batería 3  
 Seguridad durante la conducción 4

## Capítulo 1

### Notas para antes de utilizar el sistema

En caso de problemas 6  
 Visite nuestro sitio Web 6  
 Acerca del sistema 6  
 Funciones 6  
 Generalidades 6  
 Biblioteca de Música 6  
 Reproducción de discos 7  
 Otros 7  
 Acerca de Dolby Digital 8  
 Acerca del sonido DTS 8  
 Notas sobre el disco duro 8  
 Equipo de grabación y copyright 8  
 Acerca de la escritura de datos en el disco duro a baja temperatura 8  
 Al grabar, preste atención a los siguientes aspectos 8  
 Acerca de los datos guardados o grabados por el cliente 9  
 Notas sobre la pantalla LCD 9  
 Para proteger la pantalla LCD 9  
 Visualización cómoda de LCD 9  
 Notas sobre la memoria interna 9  
 Antes de retirar la batería del vehículo 9  
 Reinicialización del microprocesador 9

## Capítulo 2

### Uso del sistema de navegación y nombres de los componentes

Comprobación de los nombres de los componentes y las funciones 12  
 Acerca del suministro eléctrico del sistema de navegación 13  
 Cómo encender o apagar el suministro eléctrico 13

Cómo apagar momentáneamente la pantalla 14  
 Utilización del sistema de navegación por primera vez 14  
 Selección de una fuente con el botón AV 14  
 Ajuste del volumen 15  
 Desactivación de la fuente 15  
 Insertar/ expulsar un disco 15  
 Insertar un disco 15  
 Expulsar un disco 16  
 Ajuste del ángulo del panel LCD 16

### Apéndice

Si el disco duro está desconectado 18  
 Manipulación y cuidados del disco 18  
 Discos compatibles 18  
 Códigos de zona en los discos de vídeo de DVD 18  
 Significado de las marcas en los DVD 19  
 Memoria de estado 19  
 El lector de DVD y su mantenimiento 19  
 Condiciones ambientales para la reproducción del disco 19  
 Uso correcto del panel LCD 20  
 Manipulación del panel LCD 20  
 Acerca de la pantalla de visualización de cristal líquido (LCD) 20  
 Mantenimiento de la pantalla LCD 20  
 Acerca del tubo fluorescente 20  
 Especificaciones 21

## Presentación del manual

Este manual describe la información relativa al hardware, como por ejemplo, los nombres de los componentes del sistema de navegación o las precauciones para su uso. Lea este manual y el resto de documentos incluidos antes de utilizar el sistema de navegación. Se describen los siguientes temas en cada capítulo:

### Modo de empleo de este manual

#### Precauciones

**En el presente capítulo se describen las precauciones de uso seguro del sistema de navegación.**

**Lea con atención este apartado antes de usar el sistema de navegación.**

#### Notas para antes de utilizar el sistema

Este apartado contiene información necesaria para antes de usar el sistema de navegación. Lea con atención este apartado antes de usar el sistema de navegación.

#### Uso del sistema de navegación y nombres de los componentes

Este capítulo describe aspectos del sistema de navegación con los que debe estar familiarizado, por ejemplo, el nombre de los componentes o cómo insertar y expulsar discos.

#### Apéndice

Este apartado describe cómo se utiliza el sistema de navegación o los discos y las características técnicas del sistema de navegación.

- ☞ Solución de problemas → Apéndice del Manual de instrucciones
- ☞ Glosario → Apéndice del Manual de instrucciones

## Terminología

Antes de seguir, dedique algunos minutos a leer la siguiente información sobre las convenciones empleadas en este manual. Conocer bien dichas convenciones le facilitará el aprendizaje del empleo de este nuevo equipo.

- Los botones del sistema de navegación se indican en **MAYÚSCULAS** y **CURSIVA**:  
ej.)  
Botón **MAP**, botón **MENU**.
- Los elementos de los diversos menús o teclas táctiles disponibles en pantalla se muestran entre corchetes [ ] y **en negrita**:  
ej.)  
**[Destino]**, **[Ajustes]**.
- La información adicional, las aplicaciones alternativas y otras notas se presentan de esta forma:  
ej.)  
 Si no se visualiza el icono de la fuente, toque la pantalla para poder visualizarlo.
- Las referencias se muestran de la siguiente manera:  
ej.)  
☞ Para discos adecuados → Página 18

## Acerca de la definición de la terminología

### “Pantalla delantera” y “Pantalla trasera”

En adelante, la pantalla que va unida a la carcasa del sistema de navegación se denominará “pantalla delantera”. La pantalla opcional que se debe adquirir por separado para utilizarse junto con el sistema de navegación se denominará “pantalla trasera”.

### Imágenes de vídeo

En este manual, “imágenes de vídeo” hace referencia al vídeo de un DVD-Vídeo reproducido en el lector DVD integrado o en los equipos conectados al sistema de navegación con cable RCA o AV-BUS, como el sintonizador de televisión o el equipo AV.

## Precauciones

### Información importante de seguridad

Antes de utilizar el sistema de navegación, asegúrese de haber leído y entendido la siguiente información sobre seguridad:

#### ADVERTENCIA

- **No intente instalar o reparar el sistema de navegación usted mismo. La instalación o reparación del sistema de navegación por parte de personas sin la formación y la experiencia adecuadas en equipos y accesorios de automoción puede resultar peligrosa y podría exponerle al riesgo de sufrir descargas eléctricas u otros peligros.**
- **Si entra líquido o materias extrañas en el sistema de navegación, aparque el vehículo en un lugar seguro, apague el interruptor de encendido (ACC OFF) inmediatamente y póngase en contacto con su concesionario o el servicio técnico Pioneer autorizado más cercano. No use el sistema de navegación en este estado ya que podría provocar un incendio, sufrir descargas eléctricas o generar cualquier otro problema.**
- **Si sale humo, detecta olores o ruidos extraños en el sistema de navegación o cualquier otro indicio anómalo en la pantalla LCD, apague el sistema inmediatamente y póngase en contacto con su concesionario o con el servicio técnico autorizado Pioneer más cercano. Si utiliza el sistema de navegación en ese estado podría dañar de forma permanente el sistema.**

- **No desmonte ni modifique el sistema de navegación, ya que hay componentes de alta tensión en su interior que podrían provocar descargas eléctricas. Póngase en contacto con su concesionario o el servicio técnico autorizado Pioneer más cercano para efectuar cualquier ajuste, reparación o revisión del sistema de navegación.**

#### PRECAUCIÓN

- **Evite que este producto entre en contacto con cualquier tipo de líquido. Podrían producirse descargas eléctricas. Además el producto podría resultar dañado, salir humo de su interior y sobrecalentarse.**
- **“PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1”**  
Este producto contiene un diodo de láser de clase superior a 1. Para garantizar la seguridad continua, no extraiga ninguna tapa ni intente acceder a la parte interna del producto. Solicite a personal calificado que realice el servicio técnico.



Si desea deshacerse del producto, no lo tire al contenedor de basura general. Existe un sistema de recogida por separado para los productos electrónicos conforme a la legislación para que reciban el tratamiento, la recuperación y el reciclaje pertinentes.

En los estados miembros de la UE, Suiza y Noruega, los usuarios particulares pueden depositar sus productos electrónicos gratuitamente en instalaciones de recogida o en negocios específicos (si compran uno nuevo). En el caso de los países no especificados, póngase en contacto con las autoridades locales para conocer el método correspondiente de gestión de residuos.

De este modo el producto recibirá el tratamiento, la recuperación y el reciclaje necesarios y se evitarán riesgos para la salud de las personas y el medio ambiente.

- Lea todo el manual antes de poner en funcionamiento el sistema de navegación.
- Las funciones de navegación de este sistema de navegación (y la opción de cámara de retrovisor, si ha sido adquirida) son sólo una asistencia para la conducción del vehículo. No constituyen un sustituto de la atención y el cuidado que usted debe prestar a las circunstancias de circulación.
- No utilice el sistema de navegación (o la opción de cámara de retrovisor, si dispone de ella) si le puede distraer o impedir que conduzca de manera segura. Cumpla siempre las normas de seguridad para la conducción y respete todas las regulaciones de tráfico existentes. Si tiene problemas al manejar el sistema o al leer la pantalla, aparque el vehículo en un lugar seguro y ponga el freno de mano antes de realizar los ajustes necesarios.
- No permita nunca a nadie emplear el sistema a menos que haya leído y entendido las instrucciones de operación.
- No utilice nunca el sistema de navegación para dirigirse a un hospital, una comisaría de policía, ni centros similares en caso de emergencia. No use ninguna de las funciones del manos libres y llame al número de emergencia correspondiente.
- Este equipo muestra información de rutas y de guía simplemente como referencia. Es posible que no muestre la información sobre rutas permitidas, condiciones de la carretera, calles de un solo sentido, carreteras cortadas o restricciones de tráfico.
- Las restricciones del tráfico y los cambios provisionales vigentes siempre tendrán prioridad sobre la guía que ofrece el sistema de navegación. Respete las restricciones de tráfico existentes, aunque este sistema de navegación ofrezca un consejo contrario.

- Si no se introduce la información correcta sobre la hora local, es posible que el sistema de navegación muestre rutas e instrucciones de guía inapropiadas.
- No ponga el volumen del sistema de navegación tan alto como para que le impida oír el tráfico del exterior y los vehículos de emergencia.
- Por cuestiones de seguridad, ciertas funciones estarán deshabilitadas hasta que se detenga el vehículo y/o se use el freno de mano.
- Los datos codificados en el disco duro son propiedad intelectual del proveedor, quien será responsable de dicho contenido.
- Conserve este manual a mano para consultar los procedimientos de operación y las consignas de seguridad cuando sea necesario.
- Preste atención a las advertencias del manual y siga las instrucciones atentamente.
- No instale la pantalla en un lugar que pueda (i) impedir la visión del conductor, (ii) interferir en el rendimiento de cualquier otro sistema del vehículo o función de seguridad, como airbags, botones de las luces de advertencia, o (iii) impedir que se pueda conducir de forma segura.
- No olvide utilizar siempre el cinturón de seguridad cuando conduzca el vehículo. En caso de accidente, las consecuencias serán mucho más graves si no lo lleva puesto.
- No use nunca auriculares mientras conduce.

## Información adicional de seguridad

### Para evitar la descarga de la batería

Acuérdese de poner en marcha el motor para usar el sistema de navegación. De lo contrario, podría descargarse la batería.

**⚠ ADVERTENCIA**

- **No utilice el producto con un vehículo que no cuente con la posición ACC.**

**Seguridad durante la conducción****Interbloqueo con el freno de mano**

Ciertas funciones ofrecidas en este sistema de navegación podrían resultar peligrosas si se emplearan mientras se conduce. Para evitar su utilización durante la circulación, hay una interconexión con el freno de mano del vehículo (**Interbloqueo con el freno de mano**). Si intenta utilizar estas funciones durante la conducción, puede que se encuentren deshabilitadas. Si es así, deténgase en un lugar seguro, accione el freno de mano y, a continuación, acceda a dichas funciones.

**⚠ ADVERTENCIA**

- **LA TOMA VERDE CLARO DEL CONECTOR DE ALIMENTACIÓN ESTÁ DISEÑADA PARA DETECTAR EL ESTADO DE ESTACIONAMIENTO Y DEBE CONECTARSE EN EL LADO DEL SUMINISTRO ELÉCTRICO DEL INTERRUPTOR DEL FRENO DE MANO. EN EL CASO DE QUE ESTUVIERA MAL CONECTADA O SE UTILIZARA DE OTRO MODO, SE PODRÍAN INFRINGIR LAS LEYES APLICABLES Y DAR LUGAR A HERIDAS O DAÑOS GRAVES.**
- **Para evitar riesgos de accidente o que se infrinja la normativa aplicable, el producto no debe utilizarse mientras se conduce el vehículo si no es como sistema de navegación. Además, el sistema de navegación no debería encontrarse en un lugar en el que pueda distraer al conductor.**

- **En algunos países ver imágenes de vídeo en una pantalla dentro de un coche, incluso si se trata de otras personas que no sean el conductor, puede ser ilegal. En el caso de que existan este tipo de normas, deben cumplirse y no se podrán utilizar las funciones de "imágenes de vídeo" del producto.**

Este sistema de navegación detecta si el freno de mano del vehículo está puesto e impide que pueda ver "imágenes de vídeo" en la "pantalla delantera" mientras conduce. Si intenta ver "imágenes de vídeo", aparecerá el aviso

**ATENCIÓN: Está estrictamente prohibida ver una fuente de vídeo en la parte delantera mientras conduce.**

en la "pantalla delantera".

Para ver "imágenes de vídeo" en la "pantalla delantera", debe aparcar el vehículo en un lugar seguro y poner el freno de mano.

**Para más información, consulte el apartado "Interbloqueo con el freno de mano" que figura en el Manual de instrucciones.**

**Cuando utilice una pantalla conectada a REAR MONITOR OUTPUT****⚠ ADVERTENCIA**

- **NO instale nunca la "pantalla trasera" en un lugar que permita al conductor ver "imágenes de vídeo" mientras conduce.**

Este sistema de navegación está diseñado con **REAR MONITOR OUTPUT** para conectar una pantalla y permitir así a los pasajeros de los asientos traseros ver las "imágenes de vídeo".

- ☞ Configurar la fuente trasera → Manual de instrucciones
- ☐ Las imágenes del sistema de navegación que aparecen en la "pantalla trasera" no tienen el formato NTSC estándar. Por tanto, su calidad será inferior a la de la "pantalla delantera".

- El sistema de navegación alterna automáticamente entre los sistemas de color (NTSC, PAL, SECAM) en función del vídeo y lo reproduce en la "pantalla trasera". Para reproducir correctamente todos los tipos de vídeo en la "pantalla trasera", le recomendamos utilizar una "pantalla trasera" que alterne automáticamente el sistema de color (vg. AVD-W7900).

### Cámara de retrovisor

En caso de disponer de una cámara de retrovisor opcional (se vende por separado), podrá utilizar el sistema de navegación para vigilar un remolque o dar marcha atrás.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

- **LA IMAGEN DE LA PANTALLA PUEDE APARECER AL REVÉS.**
- **UTILICE LA ENTRADA SÓLO PARA INVERTIR O CREAR UNA IMAGEN SIMÉTRICA DE LA CÁMARA DE RETROVISOR. CUALQUIER OTRO USO PODRÍA OCASIONAR DESPERFECTOS O DAÑOS PERSONALES.**

#### **⚠ PRECAUCIÓN**

- **La función de la cámara de retrovisor sirve para vigilar un remolque o dar marcha atrás. No utilice esta cámara para fines de entretenimiento.**
- **Observe que los bordes de las imágenes de la cámara de retrovisor pueden variar ligeramente en función de si se visualizan en pantalla completa al dar marcha atrás o de si las imágenes se utilizan para mirar hacia atrás mientras se avanza con el vehículo.**

**Capítulo 1****Notas para antes de utilizar el sistema****Capítulo 1**

Notas para antes de utilizar el sistema

**En caso de problemas**

- En caso de que el producto no funcione correctamente, póngase en contacto con su concesionario o el servicio técnico autorizado Pioneer más próximo a su domicilio.
- El Pioneer CarStereo-Pass está diseñado para usarse únicamente en Alemania.

**Visite nuestro sitio Web**

Visítenos en:

<http://www.pioneer.es>

- Registre su producto. Conservaremos los datos de su adquisición para que pueda consultarlos en caso de una demanda de seguro, como pérdida o robo.
- En nuestro sitio Web ofrecemos la información más reciente acerca de Pioneer Corporation.

**Acerca del sistema**

- El sistema de navegación sólo funciona correctamente en Europa. La función RDS (Radio Data System) sólo funciona en áreas con emisoras de FM que emitan señales de RDS. El servicio RDS-TMC se puede usar también en las zonas en las que exista una estación que retransmita la señal RDS-TMC.

**Funciones****Generalidades****Funcionamiento del teclado táctil**

Se puede utilizar el producto con un teclado táctil.

**Sistema de navegación integrado**

Los datos del mapa necesarios para la función de navegación se almacenan en el disco duro.

**Biblioteca de Música****Grabación y reproducción**

Puede grabar música en el disco duro desde un CD y reproducirla en la Biblioteca de Música. También puede realizar otras funciones como organizar y editar sus pistas favoritas.

**Velocidad x4 en la grabación de CD**

Si se trata de un CD normal, se puede grabar en unos 15 minutos. Además se puede escuchar la canción que se está grabando.

**Función de recuperación automática de títulos con el Servicio de reconocimiento de música Gracenote® (sólo para codificación)**

Si graba música en la Biblioteca de Música desde un CD, la Base de datos Gracenote le proporcionará información sobre el CD, como el nombre del artista o la pista (si está disponible) y la mostrará en la pantalla. Lea "Acerca de Gracenote®" en el Manual de instrucciones antes de usar este sistema de navegación.

Gracenote® suministra la tecnología de reconocimiento de música y datos relacionados. Gracenote es la norma en la industria tecnológica de reconocimiento de música y entrega de contenido afín. Si desea más información, visite [www.gracenote.com](http://www.gracenote.com).



☞ "Acerca de Gracenote®" → Manual de instrucciones

## Reproducción de discos

- ▷ Para más información, consulte "Manipulación y cuidados del disco" al final de este manual y el apartado "Información detallada sobre medios compatibles" en el Manual de instrucciones.

### Reproducción de DVD-Vídeo

Se pueden reproducir discos DVD-Vídeo, DVD-R (modo vídeo) y DVD-RW (modo vídeo).

- Recuerde que utilizar este sistema de navegación para fines comerciales o en visualizaciones públicas puede infringir los derechos de autor protegidos por la legislación sobre derechos de propiedad intelectual.

### Multi-aspecto

La visualización puede alternarse entre Widescreen, Letter box y Panscan.

### Varios sistemas de audio, subtítulos y ángulos

Puede alternar entre varios sistemas de audio, idiomas de subtítulos y ángulos de visualización de una escena grabada en un DVD.

- Este producto incorpora tecnología de protección de derechos de autor amparada por las reivindicaciones de métodos de determinadas patentes de los EE.UU. y otros derechos de propiedad intelectual de Macrovision Corporation y otros titulares. Esta tecnología se debe utilizar con la autorización de Macrovision Corporation y sólo está concebida para su uso doméstico y para otros usos limitados de visualización, salvo que Macrovision Corporation autorice lo contrario. Queda prohibido el desmontaje o la ingeniería inversa.

### Reproducción de CD

Se pueden reproducir discos compactos de música, CD-R y CD-RW.

### Reproducción de ficheros MP3

Se pueden reproducir ficheros MP3 grabados en CD-ROM/CD-R/CD-RW (grabaciones según la norma ISO9660 Nivel 1/Nivel 2).

- El suministro del sistema de navegación implica exclusivamente la concesión de una licencia de uso privado no comercial y no concede derecho alguno a utilizar este producto para emisiones comerciales (es decir, que generen ingresos), ya sean en tiempo real (por medios terrestres, por satélite, cable u otro sistema), por Internet, intranets u otras redes o en sistemas de distribución electrónica de contenidos, como servicios de sonido de pago o audio por demanda. Para estos usos se requiere una licencia independiente. Para más información, visite <http://www.mp3licensing.com>.

## Otros

### Compatibilidad PAL/SECAM/NTSC

Es posible alternar automáticamente el sistema de color de este sistema de navegación. Si conecta otros componentes al sistema de navegación, asegúrese que son compatibles con el mismo sistema de vídeo o las imágenes no se reproducirán correctamente.

### Listo para iPod®

Si usa este sistema de navegación con un ADAPTADOR DE INTERFAZ Pioneer para iPod, puede controlar un iPod con un conector de acoplamiento.

- iPod es una marca registrada de Apple Inc. en EE.UU. y otros países.

### Entretenimiento para los pasajeros de los asientos traseros

Las señales de vídeo del lector de DVD integrado o las señales de vídeo y audio de la fuente de [AV INPUT] se pueden reproducir en la "pantalla trasera" independientemente de la fuente seleccionada en la "pantalla delantera" del sistema de navegación.

### Listo para tecnología Bluetooth®

Si usa este sistema de navegación con la unidad de Bluetooth Pioneer (se vende por separado), podrá conectar inalámbricamente tecnología Bluetooth con prestaciones de telefonía móvil.

- El teléfono móvil utilizado deberá ser compatible con el perfil de la unidad de Bluetooth.

- Si usa tecnología Bluetooth inalámbrica, puede que el sistema de navegación no sea capaz de realizar todas las funciones del teléfono móvil.
- Acerca del manos libres → Manual de instrucciones

### **Cámara de retrovisor preparada**

Puede ver lo que hay detrás del vehículo, si tiene una cámara de retrovisor conectada (se vende por separado).

- "Cámara de retrovisor" → Página 5

### **Acerca de Dolby Digital**

AVIC-HD3II puede combinar señales Dolby Digital internamente y emitir el sonido a través del estéreo. (Equipado con salida digital para futuras actualizaciones)



Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby" y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

### **Acerca del sonido DTS**

Sólo es posible la salida digital de audio DTS. (Equipado con salida digital para futuras actualizaciones). Si las salidas digitales ópticas del sistema de navegación no están conectadas, no podrá utilizarse el sonido DTS, por lo que deberá seleccionar otro ajuste.



"DTS" y "DTS Digital Out" son marcas registradas de DTS, Inc.

## **Notas sobre el disco duro**

### **Equipo de grabación y copyright**

El equipo de grabación se deberá usar únicamente para grabaciones legales. Le recomendamos que revise con atención qué se considera grabación legal en el país en el que realiza la grabación. Grabar material con copyright, como películas o música, es ilegal a no ser que esté permitido por una excepción legal o cuente con el consentimiento del propietario de los derechos de autor.

### **Acerca de la escritura de datos en el disco duro a baja temperatura**

El sistema de navegación podría deshabilitar la función de escritura en el disco duro, por ejemplo, grabar música en la Biblioteca De Música, si detecta temperaturas anómalamente bajas en el vehículo. Esta función volverá a estar disponible cuando la temperatura en el interior del vehículo sea normal.

Además, si se mantiene la temperatura baja durante mucho tiempo, el sistema podría arrancar el modo preliminar, ya que el sistema no es capaz de reconocer el disco duro.

- "Si el disco duro está desconectado" → Página 18

### **Al grabar, preste atención a los siguientes aspectos**

- Pioneer no concede indemnizaciones por los contenidos que no se puedan grabar o por las pérdidas de datos grabados debidas a una avería o a errores en el sistema de navegación.
- Los datos registrados en el sistema de navegación no se pueden utilizar sin el permiso del propietario de los derechos de autor, excepto con fines de entretenimiento particular.
- Revise la función de grabación antes de iniciar la grabación, y compruebe el contenido grabado una vez realizada.
- No se garantiza la grabación de todos los CD.

## Acerca de los datos guardados o grabados por el cliente

- ❑ Los datos que el cliente haya guardado o grabado en el sistema de navegación no se pueden extraer del sistema de navegación.
- ❑ Durante las labores de reparación o mantenimiento, no se pueden garantizar los datos que el cliente haya guardado o grabado en el sistema de navegación. No se garantizan los datos perdidos que hayan sido guardados o grabados por el cliente.
- ❑ Debido a los derechos de autor, no se pueden hacer copias de seguridad de los datos de música grabados en la Biblioteca De Música durante las labores de reparación o mantenimiento.

## Notas sobre la pantalla LCD

### Para proteger la pantalla LCD

- ❑ No exponga la pantalla LCD a la acción directa de la luz del sol cuando no use el sistema de navegación. Podría dañar la pantalla LCD a causa de las altas temperaturas.
- ❑ Al utilizar un teléfono móvil, mantenga la antena del teléfono alejada de la pantalla para evitar interrupciones de las imágenes por la aparición de manchas, líneas de color, etc.
- ❑ No toque nunca la pantalla LCD con objetos para activar las funciones del panel táctil. La pantalla LCD puede dañarse fácilmente. (Se suministra un puntero para calibraciones especiales. No utilice en puntero para las funciones habituales).
- Si desea más información sobre la manipulación de la pantalla LCD → Página 20

## Visualización cómoda de LCD

Debido a su estructura, el ángulo de visualización de la pantalla LCD es limitado. No obstante, el ángulo de visualización se puede aumentar con **[Brightness]** para ajustar la densidad de negro del vídeo. Si lo usa por primera vez, ajuste la densidad de negro en función del ángulo de visión hasta obtener una visualización clara. **[Dimmer]** también se puede usar para regular el brillo de la pantalla LCD y adaptarla a las necesidades del usuario.

## Notas sobre la memoria interna

### Antes de retirar la batería del vehículo

Si se desconecta o se descarga la batería, la memoria se borrará y deberá reprogramarla.

- Si desea información detallada, consulte "Restablecimiento de las selecciones predeterminadas o de fábrica del sistema de navegación" en el Manual de instrucciones.

## Reinicialización del microprocesador

### **⚠ PRECAUCIÓN**

**Al pulsar el botón RESET se eliminan los ajustes de la fuente AV sin eliminar todos los elementos de las funciones de navegación. Consulte la sección "Restablecer los ajustes predeterminados o de fábrica del sistema de navegación" en el Manual de instrucciones.**

El botón **RESET** le permite reiniciar el microprocesador y restablecer sus ajustes iniciales sin modificar la memoria de estado.

- "Memoria de estado" → Página 19

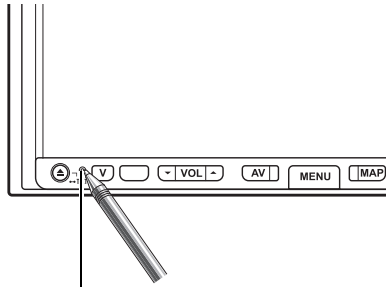
Se debe reiniciar el microprocesador si se presentan las siguientes condiciones:

- Antes de utilizar el sistema de navegación por primera vez después de la instalación.
- Si el producto no funciona correctamente.
- Si aparecen problemas de operación durante el funcionamiento del sistema.
- Cuando se cambia la combinación del equipamiento.

— Si se añaden/ retiran productos adicionales conectados al sistema de navegación.

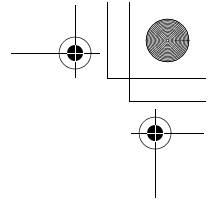
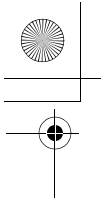
**1 Coloque la llave de encendido del automóvil en la posición de desactivación (ACC OFF).**

**2 Pulse el botón RESET con la punta de un bolígrafo u otro objeto puntiagudo.**



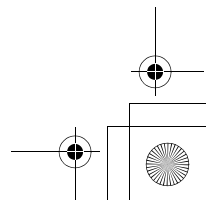
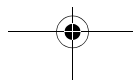
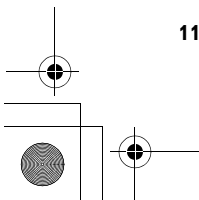
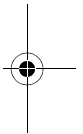
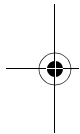
**Botón RESET**

- Si conecta otro equipo (por ejemplo, un sintonizador de televisión) al sistema de navegación, asegúrese de reiniciarlo también.



# Capítulo 1

Notas para antes de utilizar el sistema



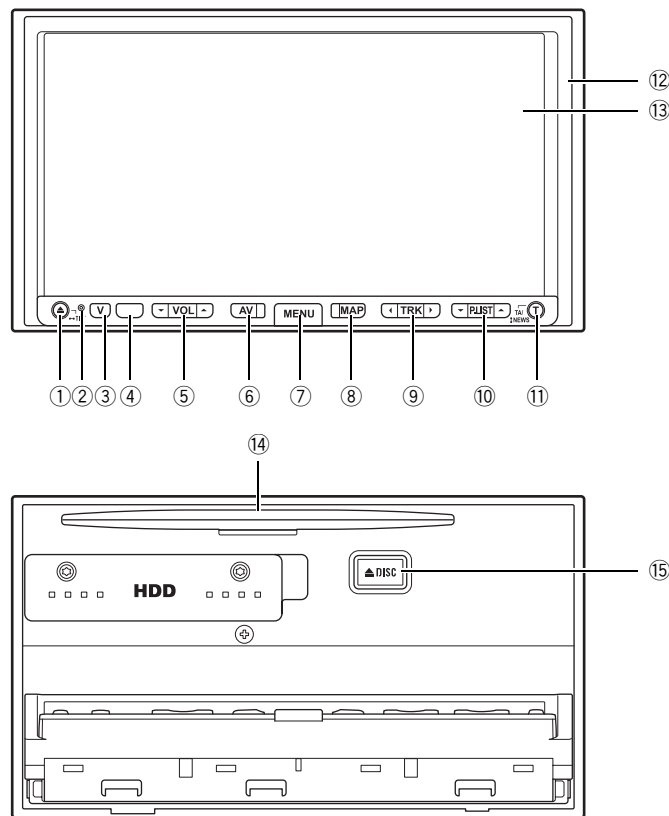
## Capítulo 2

# Uso del sistema de navegación y nombres de los componentes

### Comprobación de los nombres de los componentes y las funciones

Esta sección proporciona información sobre los nombres de los componentes y las principales características de uso de las teclas.

- Si desea más información sobre los usos y las limitaciones funcionales, consulte el Manual de instrucciones.



#### ① Botón OPEN CLOSE

Púlselo para abrir o cerrar el panel LCD y acceder a la ranura de carga de discos.

Manténgalo presionado para mostrar la pantalla de ajuste del ángulo de la pantalla y regular así el ángulo del panel LCD.

➤ Apertura y cierre del panel LCD → Página 15

**② Botón RESET**

Púselo para reinicializar tras un error u otra situación. Puede eliminar los ajustes personalizados relativos a la fuente AV.

- ☉ "Reinicialización del microprocesador" → Página 9

**③ Botón V**

Púselo para entrar en el modo **PICTURE ADJUSTMENT**.

- ☉ Ajuste de la imagen → Manual de instrucciones

Manténgalo presionado para apagar la luz de fondo del panel LCD. Si desea encender la luz de fondo, vuelva a pulsar este botón.

**④ Receptor de señal**

Esta zona recibe señales de un control remoto (se vende por separado).

**⑤ Botón VOL (▲/▼)**

Pulse el lado ▲ del botón para subir el volumen de la fuente de audio. Pulse el lado ▼ para bajar el volumen de la fuente de audio.

No sirve para regular el volumen del teléfono o el volumen de las funciones de navegación (vg. guía de voz).

**⑥ Botón AV**

Púselo para acceder a la pantalla de audio. Si vuelve a pulsar el botón **AV**, cambia la fuente.

- Mantenga pulsado el botón **AV** para desactivar la fuente.

**⑦ Botón MENU**

Púselo para mostrar un menú de navegación del sistema de navegación.

Manténgalo presionado para mostrar el "Menú teléfono" cuando la unidad de Bluetooth (se vende por separado) está conectada al sistema de navegación.

**⑧ Botón MAP**

Púselo para ver la pantalla del mapa de navegación. Además, cuando se mueve el mapa, al pulsar este botón se regresa a la pantalla en la que el mapa muestra los alrededores del vehículo. Con este botón podrá cambiar el modo de visualización del sistema de navegación cuando se muestra el mapa de los alrededores.

**⑨ Botón TRK (◀/▶)**

Pulse este botón cuando haya seleccionado el lector de DVD integrado para omitir una pista o un capítulo.

Manténgalo presionado para realizar un avance o retroceso rápido de una pista o un capítulo.

- Dependiendo de la fuente de audio, es posible realizar distintas operaciones.

**⑩ Botón P.LIST (▲/▼)**

Púselo para cambiar los discos del cargador cuando se usa un reproductor de CD múltiple (se vende por separado).

Púselo para alternar entre los canales presintonizados, cuando usa la radio.

- Dependiendo de la fuente de audio, es posible realizar distintas operaciones.

**⑪ Botón TA /NEWS**

Presione este botón para activar o desactivar la función de anuncios de tráfico. Manténgalo presionado para activar o desactivar la función NEWS (noticias).

(Esta función está disponible cuando la recepción RDS es posible).

**⑫ Panel LCD****⑬ Pantalla LCD****⑭ Ranura de carga de discos**

Permite introducir el disco que se desea reproducir.

**⑮ Botón EJECT**

Púselo para expulsar el disco de la ranura de carga de discos.

## Acerca del suministro eléctrico del sistema de navegación

### Cómo encender o apagar el suministro eléctrico

El suministro eléctrico de este sistema de navegación se enciende/apaga con el interruptor de encendido (ACC) del vehículo. No hay un interruptor específico para el suministro eléctrico.

## Cómo apagar momentáneamente la pantalla

Mantenga pulsado el botón **V** para apagar la pantalla durante un rato. El sistema de navegación pasa al modo de espera.

- Para cancelar el modo de espera, vuelva a pulsar el botón **V** o toque la pantalla.

## Utilización del sistema de navegación por primera vez

El sistema de navegación no puede detectar correctamente la ubicación, si no se ha completado el ciclo de aprendizaje inicial. El posicionamiento correcto se puede conseguir después de conducir una cierta distancia. (La fuente AV se puede usar sin limitaciones, independientemente del estado de aprendizaje inicial).

Cuando el vehículo se pone en marcha, se inicia automáticamente el ciclo de aprendizaje inicial del sensor híbrido 3D. Hasta que se haya completado el ciclo de aprendizaje inicial del sensor híbrido 3D, el posicionamiento se realiza mediante satélites GPS, por lo que puede que la ubicación del vehículo no sea demasiado precisa. No se trata de un error. Una vez completado el ciclo de aprendizaje inicial, se podrá detectar la ubicación del vehículo con gran precisión.

- Si aparece un mensaje de error durante el ciclo de aprendizaje inicial, consulte "Mensajes y cómo interpretarlos" en el Manual de instrucciones.

## Selección de una fuente con el botón AV

### 1 Ponga el interruptor de encendido en (ACC) ON.

El sistema recibirá suministro eléctrico.

### 2 Una vez iniciado el sistema de navegación, pulse el botón AV para cambiar la pantalla.

La pantalla del mapa de navegación pasa a la pantalla de audio.

### 3 Pulse el botón AV para encender la fuente de audio.

### 4 Pulse el botón AV para seleccionar una fuente.

Pulse el botón **AV** varias veces para alternar entre las siguientes fuentes:

[**CD/ROM** (MP3)/**DISC**] (lector de DVD integrado) — [**LIBRARY**] (reproductor HDD) — [**FM**] (sintonizador FM) — [**AM**] (sintonizador LW/MW) — [**iPod**] (iPod) — [**M-CD**] (CD múltiple) — [**TV**] (televisión) — [**AV INPUT**] (entrada de vídeo) — [**AUX**] (equipo auxiliar) — [**EXT 1**] (unidad externa 1) — [**EXT 2**] (unidad externa 2)

- Mantenga pulsado el botón **AV** para desactivar la fuente.
- La fuente de sonido no se puede usar en los siguientes casos:
  - Si el dispositivo que corresponde a la fuente no está conectado al sistema de navegación.
  - Si no hay ningún disco en el sistema de navegación.
  - Si no hay ningún cargador asignado al reproductor de CD múltiple.
  - Si [**AUX Input**] (entrada auxiliar) está desconectado (consulte el Manual de instrucciones).
  - Si [**AV Input**] (entrada de vídeo) no está en [**Video**] (consulte el Manual de instrucciones).
- "Unidad externa" es un producto Pioneer (como los que puedan estar disponibles en un futuro) cuyas funciones básicas se pueden controlar con el sistema de navegación, a pesar de ser incompatible como fuente. El producto puede controlar dos unidades externas. Si hay dos unidades externas conectadas, el producto las asigna a unidad externa 1 ó unidad externa 2.
- Si el modo [**Auto ANT**] está en [**Radio**], se puede estibar o apagar la antena del vehículo siguiendo alguno de estos pasos.
  - Cambiar la fuente de radio (**AM** o **FM**) a otra fuente.
  - Desactivar la fuente.
  - Desactivar el interruptor de encendido (ACC OFF).

Si se fija el modo [Auto ANT] como [Power], sólo se puede estibar o apagar la antena del vehículo mientras el interruptor de encendido esté apagado (ACC OFF).

➤ [Auto ANT] → Manual de instrucciones

## Ajuste del volumen

- **Utilice el botón VOL (▲/▼) para ajustar el sonido.**

Pulse el botón **VOL (▲/▼)** para subir o bajar el volumen.

- Para ajustar el volumen del sistema de navegación, vaya al menú correspondiente.
- Ajuste del volumen de navegación → Manual de instrucciones

## Desactivación de la fuente

- **Mantenga pulsado el botón AV hasta que se desactive la fuente.**

- También puede apagar el sistema de navegación desactivando el interruptor de encendido (ACC OFF).

## Insertar/ expulsar un disco

### ⚠ ADVERTENCIA

- **Al abrir, cerrar y ajustar el ángulo del panel LCD, tenga cuidado de no pillarse los dedos.**
- **No use el sistema con el panel LCD abierto. Si deja el panel LCD abierto, pueden provocarse heridas en caso de accidente.**

### ⚠ PRECAUCIÓN

- **No fuerce el panel LCD al abrirlo o al cerrarlo. Podría averiarlo.**
- **No use el sistema de navegación hasta que el panel LCD se haya abierto/ cerrado completamente. Si utiliza el sistema de navegación mientras se está abriendo o cerrando el panel LCD, puede que el panel LCD se detenga en ese ángulo por seguridad.**

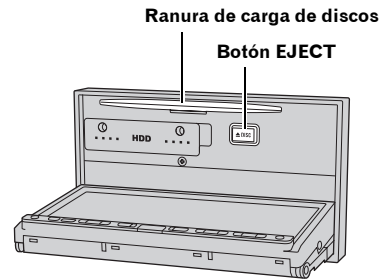
- **No coloque vasos o latas en el sistema de navegación mientras el panel LCD esté abierto. Podría romper el sistema de navegación.**

- Para más información, consulte "Manipulación y cuidados del disco" al final de este manual y el apartado "Información detallada de los medios que se pueden reproducir" en el Manual de instrucciones.

## Insertar un disco

### 1 Pulse el botón OPEN CLOSE.

Se abre el panel LCD y aparece la ranura de carga de discos.



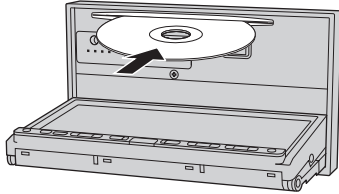
- Para cerrar el panel LCD, pulse de nuevo el botón **OPEN CLOSE**.

### ••••• Si ya hay un disco



Aparece la pantalla anterior. Asegúrese de que la ranura de carga del disco está vacía antes de insertar un disco.

## 2 Introduzca un disco en la ranura de carga.



Si inserta un disco, el panel LCD se cierra automáticamente y comienza la lectura del formato.

- Si el interruptor de encendido está apagado (ACC OFF) mientras el panel LCD está abierto, el panel LCD permanece abierto. Asegúrese de cerrar el panel LCD antes de apagar el interruptor de encendido.
  - En la ranura de carga de discos sólo se pueden introducir discos.
  - El lector de DVD integrado sólo puede reproducir un disco estándar de 12cm u 8cm (single) de cada vez. No utilice ningún adaptador con los discos de 8cm.
  - Si no puede introducir un disco por completo o tras insertarlo el sistema no lo reconoce, compruebe que el lado de la etiqueta está hacia arriba. Pulse el botón **EJECT** para expulsar el disco y compruebe que no está dañado antes de volverlo a insertar.
  - Si el lector de DVD integrado no funciona correctamente, aparecerá un mensaje de error.
- ↳ Mensajes de error → Manual de instrucciones

## Expulsar un disco

### 1 Pulse el botón OPEN CLOSE.

Se abre el panel LCD.

### 2 Pulse el botón EJECT.

Se expulsa el disco.

### 3 Pulse el botón OPEN CLOSE.

Se cierra el panel LCD.

## Ajuste del ángulo del panel LCD

### ⚠ ADVERTENCIA

- Al abrir, cerrar y ajustar el ángulo del panel LCD, tenga cuidado de no pillarse los dedos.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- No fuerce el panel LCD al abrirlo o al cerrarlo. Podría averiarlo.

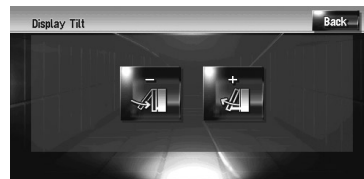
### 1 Mantenga pulsado el botón OPEN CLOSE.

Aparece la pantalla de ajuste del ángulo.

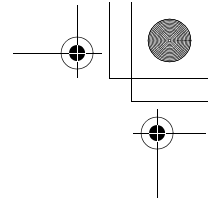
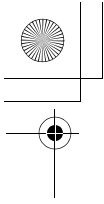
### 2 Pulse [+] o [-] para ajustar el ángulo.

Hay disponibles cinco niveles de ángulo.

### 3 Pulse [Back].

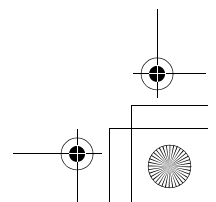
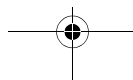
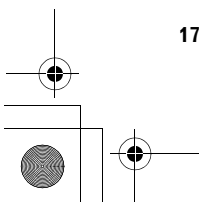
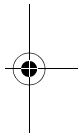
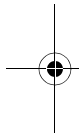


- El ángulo del panel LCD ajustado se memoriza y se aplicará automáticamente la próxima vez que abra/cierre el panel LCD.



# Capítulo 2

## Uso del sistema de navegación y nombres de los componentes

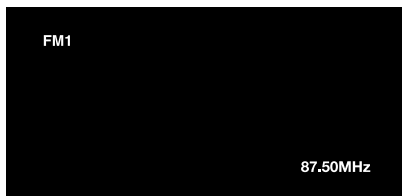


## Apéndice

### Si el disco duro está desconectado

Si no hay disco duro, por cuestiones de mantenimiento o reparación, sólo se puede utilizar la fuente de radio.

La siguiente pantalla podría aparecer también porque el disco duro no puede usarse a baja temperatura. En tal caso, estacione el vehículo en un lugar seguro y apague el interruptor de encendido. Cuando la temperatura en el interior del vehículo sea normal, active el interruptor de encendido.



### Manipulación y cuidados del disco

Son necesarias algunas precauciones básicas cuando se manipulan discos. Consulte también "Información detallada de los medios que se pueden reproducir" en el Manual de instrucciones para más información.

### Discos compatibles

El lector de DVD integrado puede reproducir generalmente los DVD y CD que lleven los logotipos que se muestran a continuación.

#### DVD-Vídeo



#### CD

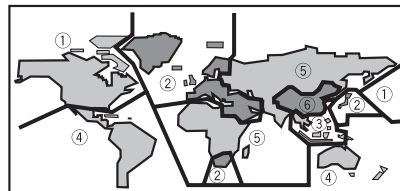


- DVD** es una marca comercial de la DVD Format/Logo Licensing Corporation.
- No se pueden reproducir discos de DVD-Audio. Es posible que el lector de DVD no sea capaz de reproducir todos los discos con las marcas anteriores.

### Códigos de zona en los discos de vídeo de DVD






Los discos de vídeo de DVD que poseen códigos de zona no compatibles no pueden reproducirse en este lector de DVD. El código de zona del reproductor está situado en la parte inferior del producto.

La siguiente ilustración muestra las zonas y los correspondientes códigos de zona.



## Significado de las marcas en los DVD

Las siguientes indicaciones pueden aparecer en etiquetas y envoltorios de discos DVD. Indican el tipo de imagen y sonido registrados en el disco y las funciones que se pueden utilizar.

Marca	Significado
	Indica la cantidad de sistemas de audio.
	Indica la cantidad de idiomas de los subtítulos.
	Indica la cantidad de ángulos de visión.
	Indica el tipo de tamaño de la imagen (relación de aspecto: relación entre altura y anchura de la pantalla).
	Indica el número de la región en que se puede reproducir el disco.

Si aparecen otras indicaciones en las etiquetas y los envoltorios de discos de DVD distintas a las mencionadas anteriormente, consulte al proveedor de discos DVD acerca de su significado.

Apéndice

## Memoria de estado

Esta función permite memorizar el idioma del audio, de los subtítulos, el número de ángulo y la relación de aspecto usados en la reproducción de hasta 30 discos. Los ajustes finales durante la reproducción de un disco se memorizan sin necesidad de operaciones especiales. La próxima vez que se reproduzca un disco, se empleará la última configuración que se usó.

- Con algunos discos, el idioma del audio y el de los subtítulos se especifica automáticamente, en cuyo caso la memoria de estado no funciona.
- Cuando la cantidad de discos es superior a 30, los ajustes del nuevo disco reemplazan a los del más antiguo.

## El lector de DVD y su mantenimiento

- Utilice sólo discos normales y redondos. Si inserta discos irregulares, que no sean redondos, pueden atascarse en el lector de DVD o no reproducirse correctamente.



- Compruebe todos los discos por si presentan grietas, rayas o deformaciones antes de su reproducción. Los discos con rayas, con arañazos o deformados no se reproducirán correctamente. No utilice los discos en este estado.
- No toque la superficie grabada (cara no impresa) mientras manipula el disco.
- Almacene los discos en su correspondiente funda cuando no los utilice.
- Mantenga los discos alejados de la luz solar directa y no los exponga a altas temperaturas.
- No coloque etiquetas, ni escriba o aplique productos químicos sobre la superficie de los discos.
- Para limpiar la suciedad de un disco, frótelo con un paño suave desde el centro hacia fuera.



- Si se utiliza la calefacción en climas fríos, puede formarse condensación en los componentes del lector de DVD. La condensación puede provocar un funcionamiento incorrecto del lector de DVD. Si cree que la condensación puede provocar problemas, desconecte el lector de DVD durante una hora aproximadamente para permitir que se seque. Limpie el disco, si se ha humedecido, con un paño suave.
- Los golpes o irregularidades del terreno pueden causar interrupciones en la reproducción del disco.

## Condiciones ambientales para la reproducción del disco

- A temperaturas muy altas, la temperatura de corte protege el producto desconectándolo automáticamente.
- A pesar del avanzado diseño del sistema de navegación, pueden aparecer pequeñas rayas en la superficie del disco como consecuencia del desgaste mecánico, de las condiciones ambientales de uso o del manejo del disco. No

quiere decir que el sistema de navegación esté averiado. Se deben considerar un desgaste normal ocasionado por el uso.

## Uso correcto del panel LCD

### Manipulación del panel LCD

#### **⚠ PRECAUCIÓN**

- **Tenga cuidado de no pillarse los dedos, el pelo o cualquier prenda holgada entre el panel LCD y la carcasa principal, ya que podría hacerse daño.**
- Si se expone el panel LCD a la luz del sol de forma prolongada, puede dañarse. Si no está usando el sistema de navegación, no lo exponga a la acción directa del sol.
- El panel LCD debe utilizarse dentro del margen de temperaturas que se indica a continuación.
  - Margen de temperatura en funcionamiento:  $-10\text{ °C}$  a  $+50\text{ °C}$
  - Margen de temperatura de almacenamiento:  $-20\text{ °C}$  a  $+80\text{ °C}$
- No utilice el panel LCD con temperaturas superiores al margen de funcionamiento porque podrían provocarse fallos y desperfectos.
- La pantalla LCD está colocada para facilitar su visualización dentro del vehículo. No la presione con fuerza porque podría dañarla.
- No coloque nada en el panel LCD cuando está abierto. Tampoco intente ajustar manualmente el ángulo o abrir/ cerrar manualmente el panel LCD. Si se fuerza el panel LCD, se puede dañar.
- No empuje la pantalla LCD con mucha fuerza porque podría rayarla.
- No toque nunca la pantalla LCD con objetos para activar las funciones del panel táctil. La pantalla LCD puede dañarse fácilmente. (Se suministra un puntero para calibraciones especiales. No utilice en puntero para las funciones habituales).
- Procure no colocar nada entre el panel LCD y la carcasa principal cuando el panel LCD se cierra. Si hay algún objeto entre el panel LCD y la carcasa principal, el panel LCD dejará de funcionar.

### Acerca de la pantalla de visualización de cristal líquido (LCD)

- Si cuando está abierto el panel LCD está cerca de un orificio de ventilación del aire acondicionado, asegúrese de que no le da el aire. El aire caliente de la calefacción podría dañar la pantalla LCD y el aire frío del aire acondicionado podría generar humedad en el interior del producto y estropearlo. Asimismo, si el panel LCD se enfría con el aire acondicionado, la pantalla LCD se oscurecerá o se acortará la vida útil del tubo fluorescente.
- Pueden aparecer puntos negros o blancos (brillantes) en la pantalla LCD. Se deben a las características de la pantalla LCD y no implican un mal funcionamiento del sistema de navegación.
- A temperaturas bajas, la pantalla LCD puede permanecer oscura durante un tiempo después de encenderse.
- Será difícil ver la pantalla LCD si está expuesta a la luz solar directa.
- Al utilizar un teléfono móvil, mantenga la antena del teléfono alejada del sistema de navegación para evitar interrupciones de las imágenes por la aparición de manchas, líneas de color, etc.

### Mantenimiento de la pantalla LCD

- Para limpiar la pantalla LCD, debe desconectar el sistema y utilizar un paño suave y seco.
- Tenga cuidado de no rayar la superficie. No use nunca productos de limpieza abrasivos o ásperos.

### Acerca del tubo fluorescente

- Se utiliza un tubo fluorescente pequeño para iluminar la pantalla LCD desde dentro.
  - El tubo fluorescente tiene una vida útil de unas 10 000 horas, en función de las condiciones de funcionamiento. (Si utiliza el sistema de navegación a bajas temperaturas el tubo durará menos).
  - Cuando el tubo fluorescente llega al final de su vida útil, la pantalla LCD se oscurece y deja de mostrar las imágenes. Si esto sucede, póngase en contacto con su

distribuidor o con el servicio técnico autorizado Pioneer más cercano.

## Especificaciones

### Generalidades

Potencia de régimen .....	14,4 VCC (12,0 V a 14,4 V aceptable)
Toma de tierra.....	tipo negativo
Consumo máximo de corriente .....	10,0 A
Dimensiones (An X Al X P):	
DIN	
Carcasa .....	178 X 100 X 160 mm
Extremo .....	178 X 100 X 21 mm
D	
Carcasa .....	178 X 100 X 165 mm
Extremo .....	170 X 96 X 16 mm
Peso .....	2,9 kg
HDD.....	30 GB

### Navegación

Receptor GPS:	
Sistema.....	L1, C/Acode GPS SPS (Servicio estándar de posicionamiento)
Sistema de recepción .....	Sistema de recepción multicanal de 8 canales
Frecuencia de recepción .....	1 575,42 MHz
Sensibilidad .....	-130 dBm
Frecuencia de actualización de la posición .....	Una vez por segundo aprox.
Antena GPS:	
Antena .....	Antena plana de microfranja/polarización helicoidal derecha
Cable de la antena.....	5,0 m
Dimensiones (An X Al X P):	
.....	33 X 13 X 36 mm
Peso.....	105 g

### Pantalla

Tamaño de la pantalla/relación de aspecto .....	Ancho de 7,0 pulgadas/16:9 (área efectiva de visualización: 156 X 82 mm)
Píxeles .....	336 960 (1 440 X 234)
Matriz activa.....	TFT de tipo transmisivo
Sistema de color .....	Compatible con PAL/SECAM/NTSC
Margen de temperatura en funcionamiento .....	-10 °C a +50 °C
Margen de temperatura de almacenamiento .....	-20 °C a +80 °C
Ajuste del ángulo .....	0° a 21° (configuración inicial: 0°)

Apéndice

**Audio**

Potencia máxima de salida  
 ..... 50 W X 4  
 50 W X 2 can./4 Ω + 70 W X  
 1 can./2 Ω (para el altavoz  
 de subwoofer)

Potencia de salida continua  
 ..... 22 W x 4 (50 Hz a 15 kHz,  
 5% THD, 4 Ω CARGA,  
 ambos canales activos)

Impedancia de carga ..... 4 Ω (4 Ω a 8 Ω [2 Ω por 1  
 canal] permitida)

Nivel máx. de salida del preamplificador/impedancia de  
 salida  
 ..... 2,0 V/1 kΩ

Ecuador (ecualizador paramétrico de 3 bandas):  
 Baja  
 Frecuencia..... 40/80/100/160 Hz  
 Factor de calidad  
 ..... 0,35/0,59/0,95/1,15 (+6 dB si  
 se intensifica)  
 Ganancia ..... ±12 dB

Media  
 Frecuencia..... 200 Hz/500 Hz/1 kHz/2 kHz  
 Factor de calidad  
 ..... 0,35/0,59/0,95/1,15 (+6 dB si  
 se intensifica)  
 Ganancia ..... ±12 dB

Alta  
 Frecuencia..... 3,15/8/10/12,5 kHz  
 Factor de calidad  
 ..... 0,35/0,59/0,95/1,15 (+6 dB si  
 se intensifica)  
 Ganancia ..... ±12 dB

Contorno de sonoridad  
 Bajo..... +3,5 dB (100 Hz), +3 dB  
 (10 kHz)  
 Medio..... +10 dB (100 Hz), +6,5 dB  
 (10 kHz)  
 Alto..... +11 dB (100 Hz), +11 dB  
 (10 kHz)  
 (Volumen: -30 dB)

HPF:  
 Frecuencia ..... 50/80/125 Hz  
 Pendiente ..... -12 dB/oct

Subwoofer:  
 Frecuencia ..... 50/80/125 Hz  
 Pendiente ..... -18 dB/oct  
 Ganancia ..... ±12 dB  
 Fase..... normal/invertida

**Lector de DVD**

Sistema..... DVD-Vídeo, Compact disc  
 audio y MP3

Discos..... DVD-Vídeo, Compact disc y  
 compatibles con MP3

Código de zona ..... 2

Formato de la señal:  
 Frecuencia de muestreo  
 ..... 44,1/48/96 kHz  
 Número de bits de cuantificación  
 ..... 16/20/24; lineal

Respuesta de frecuencia.... 5 Hz a 44 000 Hz (con DVD,  
 a una frecuencia de  
 muestreo 96 kHz)

Relación señal-ruido ..... 97 dB (1 kHz) (red IEC-A)  
 (CD: 96 dB (1 kHz) (red IEC-  
 A))

Margen dinámico..... 95 dB (1 kHz)  
 (CD: 94 dB (1 kHz))

Distorsión..... 0,008% (1 kHz)

Nivel de salida:  
 Vídeo..... 1,0 Vp-p/ 75 Ω (±0,2 V)  
 Audio ..... 1,0 V (1 kHz, 0 dB)

Número de canales..... 2 (estéreo)

Formato de descodificación de MP3  
 ..... MPEG-1 & 2 Audio Layer 3

**Sintonizador de FM**

Gama de frecuencia..... 87,5 MHz a 108,0 MHz

Sensibilidad utilizable ..... 8 dBf (0,7 μV/75 Ω, mono, S/  
 N: 30 dB)

Relación señal-ruido ..... 75 dB (red IEC-A)

Distorsión..... 0,3% (a 65 dBf, 1 kHz,  
 estéreo)  
 0,1% (a 65 dBf, 1 kHz, mono)

Respuesta de frecuencia.... 30 Hz a 15 000 Hz (±3 dB)

Separación estéreo ..... 45 dB (a 65 dBf, 1 kHz)

**MW**

Margen de frecuencia..... 531 kHz a 1 602 kHz (9 kHz)

Sensibilidad utilizable ..... 18 μV (S/N: 20 dB)

Relación señal-ruido ..... 65 dB (red IEC-A)

**LW**

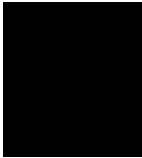
Margen de frecuencia..... 153 kHz a 281 kHz

Sensibilidad utilizable ..... 30 μV (S/N: 20 dB)

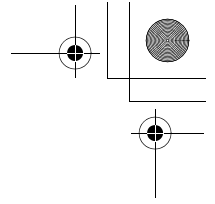
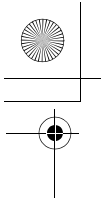
Relación señal-ruido ..... 65 dB (red IEC-A)

**Nota:**

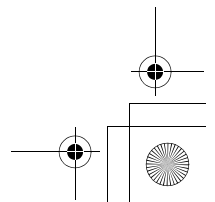
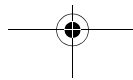
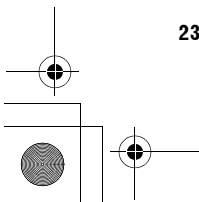
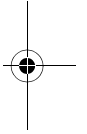
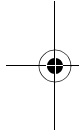
Las especificaciones y el diseño están sujetos a  
 posibles modificaciones sin previo aviso.

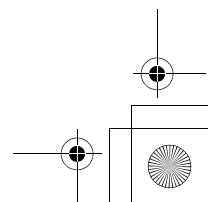
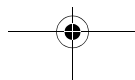
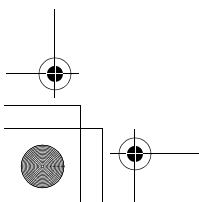
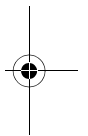
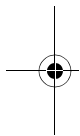
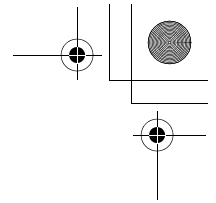
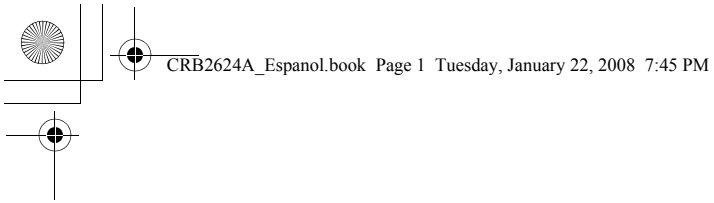


Apéndice



Apéndice





**<http://www.pioneer.eu>**

Visit **[www.pioneer.co.uk](http://www.pioneer.co.uk)** (or **[www.pioneer.eu](http://www.pioneer.eu)**) to register your product.  
Visite **[www.pioneer.es](http://www.pioneer.es)** (o **[www.pioneer.eu](http://www.pioneer.eu)**) para registrar su producto.  
Zum Registrieren Ihres Produktes besuchen Sie bitte **[www.pioneer.de](http://www.pioneer.de)** (oder **[www.pioneer.eu](http://www.pioneer.eu)**) .  
Visitez **[www.pioneer.fr](http://www.pioneer.fr)** (ou **[www.pioneer.eu](http://www.pioneer.eu)**) pour enregistrer votre appareil.  
Si prega di visitare il sito **[www.pioneer.it](http://www.pioneer.it)** (o **[www.pioneer.eu](http://www.pioneer.eu)**) per registrare il prodotto.  
Bezoek **[www.pioneer.nl](http://www.pioneer.nl)** (of **[www.pioneer.eu](http://www.pioneer.eu)**) om uw product te registreren.  
Посетите **[www.pioneer-rus.ru](http://www.pioneer-rus.ru)** (или **[www.pioneer.eu](http://www.pioneer.eu)**) для регистрации приобретенного Вами изделия.

**PIONEER CORPORATION**

4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN

**PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.**

P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.

TEL: (800) 421-1404

**PIONEER EUROPE NV**

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium

TEL: (0) 3/570.05.11

Publicado por Pioneer Corporation.  
Copyright © 2008 de Pioneer Corporation.  
Todos los derechos reservados.

Impreso en Bélgica  
<CRB2624-A> EW  
MAN-HD3II-HW-SP

<KSKNX> <08A00000>